



Condizioni generali di partecipazione alla festa

1. Organizzatore, editore, scopo e accettazione delle condizioni generali di partecipazione alla festa

- L'organizzatore della festa è l'ESAF (Festa federale di lotta svizzera e dei giochi alpestri), ESAF 2025 Glarnerland+, Netstalerstrasse 44, 8753 Mollis ("Organizzatore") su incarico della Federazione delle Cooperative Migros ("FCM").
- Le condizioni di partecipazione alla festa sono pubblicate dalla FCM e servono in via preliminare per l'organizzazione della festa. Inoltre, garantiscono ordine e sicurezza nell'area in cui si terrà la festa, in modo che tutte le persone partecipanti si sentano al sicuro e a proprio agio. Le condizioni generali di partecipazione alla festa sono vincolanti per tutte le persone partecipanti alla festa del personale delle imprese del Gruppo Migros.
- I collaboratori e le collaboratrici possono iscriversi alla festa in due modi:
 - Tramite invito personale: l'iscrizione avviene scansionando il codice QR ricevuto per posta con il cellulare o inserendo la password personale sul computer sul sito web events.migros.ch/it/#rsvp.
 - Senza invito personale: l'iscrizione va effettuata sul sito web migros.ch/m100-registration utilizzando un codice QR generico o una password forniti dalla rispettiva impresa.

2. Iscrizione / Partecipazione

Chi è invitato alla festa del personale?	Partecipanti: <ul style="list-style-type: none">• Collaboratrici e collaboratori del Gruppo Migros in Svizzera – indipendentemente dal proprio grado di occupazione – (Commercio al dettaglio delle cooperative, Migros Industrie, Commercio, Servizi finanziari, Salute, compreso il personale delle aziende in franchising) con un rapporto di lavoro attivo alla data di riferimento del 2.9.2025 (compreso il personale con retribuzione oraria, in formazione o con contratto a tempo determinato).• Sono invitati anche i collaboratori e le collaboratrici in pensione (pensionamento tra il 1° gennaio e il 2 settembre 2025). Tutti i pensionati e le pensionate che desiderano partecipare alla festa sono personalmente responsabili dell'assicurazione contro gli infortuni.• I collaboratori e le collaboratrici esterni non sono invitati.
Cosa è previsto per i collaboratori o le collaboratrici in maternità, paternità, servizio militare/civile o congedo non retribuito nel periodo della festa?	<ul style="list-style-type: none">• Maternità/paternità: le collaboratrici o i collaboratori in maternità o paternità non sono tenuti a svolgere alcuna attività lavorativa in questo periodo. La partecipazione alla festa è facoltativa per queste persone e non viene conteggiata come orario di lavoro.• Servizio militare/civile: i collaboratori e le collaboratrici che prestano servizio militare o civile e desiderano partecipare alla festa devono richiedere un permesso.• Congedo non retribuito: i collaboratori e le collaboratrici in congedo non retribuito sono invitati a partecipare facoltativamente alla festa, ma in questo caso non riceveranno alcuna retribuzione.

- L'iscrizione all'evento è obbligatoria. Una volta ricevuto l'invito per posta, dal 18 febbraio 2025, i collaboratori e le collaboratrici hanno tempo fino al 31 marzo 2025 per confermare o meno la propria partecipazione sul sito web migros.ch/m100-registration.
- Trascorso questo termine, l'iscrizione non sarà più possibile (tranne che per i neoassunti e le neoassunte in seno al Gruppo Migros). Per motivi organizzativi, i collaboratori e le collaboratrici che desiderano partecipare a una delle giornate della festa devono prenotare entrambi i giorni al momento dell'iscrizione. Tuttavia,

parteciperanno solo il lunedì o il martedì come da assegnazione. La decisione concreta sull'assegnazione della data spetta all'impresa presso cui lavora il collaboratore o la collaboratrice ed è vincolante.

- La partecipazione è consentita solo con un biglietto ufficiale della festa emesso dal comitato organizzativo. Il biglietto della festa sarà inviato alla persona partecipante via e-mail alcune settimane prima della festa all'indirizzo di posta elettronica fornito al momento dell'iscrizione. Il biglietto è valido solo per le persone iscritte e non è trasferibile. Le persone non iscritte e i terzi non possono accedere all'area della festa.
- Se i collaboratori e le collaboratrici hanno effettuato l'iscrizione alla festa ma si assentano in modo ingiustificato e non adempiono ai loro obblighi lavorativi in quel giorno, è responsabilità dell'impresa adottare misure appropriate, come un'eventuale riduzione del salario o un ammonimento. Il personale iscritto che si assenta per malattia, infortunio, motivi urgenti o problemi familiari e avrebbe avuto l'obbligo di lavorare nel giorno in questione deve comunicare la propria assenza alla propria impresa. L'assenza è trattata come durante un normale giorno lavorativo.

3. Indennità orario di lavoro

A tutti i collaboratori e le collaboratrici del Gruppo Migros partecipanti viene accreditata mezza giornata lavorativa o una giornata lavorativa intera.

- Al personale con un grado di occupazione massimo del 50% compreso viene accreditata mezza giornata lavorativa (a partire da un grado di occupazione del 100%, per es. FCM 4,1 ore, Migros Online 4,25 ore).
- Al personale con un grado di occupazione pari o superiore al 51% viene accreditata una giornata lavorativa completa (a partire da un grado di occupazione del 100%, per es. FCM 8,2 ore, Migros Online 8,5 ore).
- Per il personale con retribuzione oraria, viene presa in considerazione la media annuale prima della data di riferimento (31.8.2025).

Se è necessario del tempo aggiuntivo per la festa, questo è considerato tempo libero e non è retribuito / coperto dal datore di lavoro. I collaboratori e le collaboratrici che il giorno della festa dovrebbero lavorare, che non partecipano alla festa e che non hanno impedimenti giustificati al lavoro, in queste date devono prendere giorni di vacanza.

4. Viaggio di andata e ritorno dal luogo della festa

Il viaggio di andata e ritorno dal luogo della festa a Mollis, nel Canton Glarona, è organizzato dalla Federazione delle Cooperative Migros e avviene in autobus o in treno dalle varie località vicine al luogo di domicilio. Tutti i e le partecipanti devono usare i mezzi pubblici e/o l'autobus per andare e tornare dalla festa. I veicoli privati non sono ammessi e tutte le strade di accesso sono chiuse al traffico privato. I partecipanti saranno informati via e-mail in merito al mezzo di trasporto per il viaggio di andata e ritorno almeno tre settimane prima dell'evento agli indirizzi di posta elettronica forniti al momento dell'iscrizione. Affinché le capacità di trasporto pianificate siano sufficienti, i e le partecipanti devono osservare gli orari, i mezzi di trasporto e i luoghi di partenza indicati sul biglietto personale. Il biglietto della festa sarà inviato alla persona partecipante via e-mail alcune settimane prima della festa all'indirizzo di posta elettronica fornito al momento dell'iscrizione.

5. Spese

I collaboratori e le collaboratrici ricevono un biglietto che consente loro di percorrere gratuitamente il tragitto di andata e ritorno dal luogo di partenza scelto alla festa in treno (2a classe) e/o in autobus. I collaboratori e le collaboratrici possono usufruire gratuitamente del servizio di ristorazione durante la festa. Pertanto non è possibile richiedere il rimborso delle spese.

6. Orari di apertura del luogo della festa

La festa dura dalle 8.30 alle 20.00, l'arrivo e il rientro del personale sono previsti a scaglioni per motivi logistici legati al trasporto. Vale la regola che più lungo è il viaggio, più tardi si arriverà e prima sarà previsto il viaggio di ritorno. Non è possibile accedere al luogo della festa al di fuori degli orari di apertura.

7. Responsabilità

Ogni partecipante deve muoversi all'interno dell'area della festa con la dovuta attenzione e prudenza ed è responsabile di tutti i danni causati per propria colpa a persone, impianti e installazioni presenti nell'area della festa. Eventuali danni causati devono essere segnalati immediatamente all'organizzatore.

La Federazione delle Cooperative Migros e l'organizzatore declinano ogni responsabilità per tutti gli eventuali danni nei limiti consentiti dalla legge.

8. Animali domestici

Nell'area della festa è vietato portare animali di qualsiasi tipo. Le uniche eccezioni sono rappresentate dai cani di assistenza per persone con disabilità (ciò deve essere debitamente segnalato al momento dell'iscrizione).

9. Cibo e bevande, gastronomia

Acqua, soft drink, caffè, birra e vino sono disponibili gratuitamente per tutti i e le partecipanti alla festa. Anche il cibo nei tendoni della festa e in tutti gli stand gastronomici è gratuito per tutta la durata della festa. Tuttavia, il catering non sarà disponibile durante lo spettacolo inaugurale dalle ore 11.30 alle 12.30 circa.

L'offerta gastronomica corrisponde a quella della Festa federale di lotta svizzera e dei giochi alpestri (ESAF) ed è varia. Informazioni sugli ingredienti e sulle alternative sono disponibili presso gli stand gastronomici. In caso di dubbio, si consiglia ai partecipanti con allergie alimentari specifiche di portare il proprio cibo a proprie spese.

10. Generi voluttuari e bevande alcoliche

Le droghe e il consumo eccessivo di alcolici e superalcolici sono vietati in tutta l'area. Gli alcolici possono essere serviti solo a persone di età superiore ai 16 anni e possono essere consumati solo da persone di età superiore ai 16 anni. In caso di dubbio, verrà controllato il documento d'identità. I meccanismi di controllo per impedire la distribuzione ai minori di 16 anni corrispondono alle misure di sicurezza dell'organizzatore.

11. Riprese audio e video

Durante la festa vengono effettuate registrazioni video e audio in cui sono riconoscibili anche i collaboratori e le collaboratrici

(v. punto 3.6 "Riprese audio e video" della [Dichiarazione sulla protezione dei dati per collaboratrici e collaboratori](#)). Queste registrazioni verranno eventualmente pubblicate dalla FCM / dal Gruppo Migros su internet e intranet, su piattaforme interne ed esterne o sui social media, in particolare a scopo di comunicazione, documentazione, reclutamento di nuovi collaboratori e collaboratrici e per le pubbliche relazioni (vedi in particolare i punti 5.10 e 5.15 della [Dichiarazione sulla protezione dei dati per collaboratrici e collaboratori](#)).

12. Sicurezza sul posto

L'organizzatore ha elaborato un piano di sicurezza dettagliato per questa festa del personale. Sul luogo della festa saranno presenti organizzazioni di primo intervento, samaritani, personale di sicurezza e soccorritori/soccorritrici per tutta la durata dell'evento. Nel caso in cui si verifichi un evento che richieda l'evacuazione dell'area, i e le partecipanti saranno informati tramite annunci all'altoparlante, annunci aggiuntivi al megafono e/o SMS (al numero fornito dai e dalle partecipanti al momento dell'iscrizione). In caso di emergenza, è necessario seguire le seguenti istruzioni:

1. Mantenere la calma, ascoltare gli annunci delle persone incaricate dall'organizzatore.
2. Lasciare sempre i cellulari accesi ed evitare telefonate inutili.
3. Seguire le istruzioni delle organizzazioni di pronto intervento / del personale di sicurezza.

13. Espulsione

L'organizzatore può espellere dalla festa singole persone o interi gruppi in caso di violazione del regolamento della festa o di comportamento inappropriato.

14. Diritto applicabile / foro competente

Le presenti condizioni sono disciplinate esclusivamente dal diritto svizzero, con completa esclusione delle norme di conflitto del diritto internazionale privato. Il foro competente esclusivo per tutte le controversie è quello della città di Zurigo.

Grande estrazione a sorte (concorso organizzato dalla Banca Migros SA)

Iscrivendomi alla festa dell'anniversario, accetto le seguenti condizioni di partecipazione e la protezione dei dati per il concorso in loco.

Condizioni di partecipazione

Possono partecipare tutte le persone fisiche che al momento della festa dell'anniversario sono impiegate presso un'impresa del Gruppo Migros con un rapporto di lavoro attivo alla data di riferimento del 2 settembre 2025 (v. punto 2 sopra) e i collaboratori e le collaboratrici in pensione (pensionamento tra il 1° gennaio e il 2 settembre 2025). Inoltre, le persone devono essersi iscritte alla festa dell'anniversario per il 1° settembre 2025 o il 2 settembre 2025 (ciascuno separatamente un "giorno della festa") e aver accettato le presenti condizioni di partecipazione. La partecipazione al concorso avviene presentandosi sul posto nel giorno della festa assegnato e ritirando un biglietto del concorso. Sono esclusi dalla partecipazione i collaboratori e le collaboratrici della Banca Migros SA, della Federazione delle Cooperative Migros e di Migros Supermercati SA che hanno partecipato attivamente all'organizzazione del concorso nonché i membri del comitato organizzativo della festa dell'anniversario.

I vincitori e le vincitrici saranno estratti a sorte tra tutti i e le partecipanti in ciascun giorno della festa dell'anniversario. I vincitori e le vincitrici saranno informati durante la festa dell'anniversario.

Ogni persona può partecipare al concorso una sola volta.

Per ogni giorno della festa sono in palio i seguenti premi in denaro: 1 x CHF 5000.-, 3 x CHF 2000.-, 30 x CHF 1000.-, 54 x CHF 500.-, 72 x CHF 250.-, 140 x CHF 100.-. Il premio in denaro può essere versato solo su un conto della Banca Migros SA. Se il vincitore o la vincitrice non dispone ancora di un conto presso la Banca Migros SA, dovrà aprirne uno per ricevere il versamento. Il versamento viene effettuato dopo l'apertura. La partecipazione e l'apertura di un nuovo conto privato Migros della Banca Migros SA nonché la gestione del conto sono gratuite.

Le vincite che non possono essere accreditate su un conto privato Migros della Banca Migros SA entro il 31 ottobre 2025 decadono senza possibilità di sostituzione. È esclusa la corresponsione in contanti della vincita.

Invece di versare il premio in denaro su un conto della Banca Migros SA, l'organizzatore del concorso può decidere, per motivi giustificati e a propria discrezione, di convertire il premio in una carta regalo Migros dello stesso valore nominale.

Sono escluse le vie legali. Fatta eccezione per le persone vincitrici, non si tiene alcuna corrispondenza in merito al concorso.

È vietata la cessione a pagamento (o gratuita) dei biglietti del concorso. L'organizzatore del concorso si riserva il diritto di escludere dal concorso i e le partecipanti qualora vengano presunti/accertati abusi e/o violazioni degli stessi o delle stesse contro le presenti condizioni di partecipazione o qualora sussistano altri motivi gravi. L'organizzatore è inoltre autorizzato ad apportare in qualsiasi momento modifiche alle modalità del concorso, nonché di sospendere, interrompere o terminare anzitempo il concorso in presenza di gravi motivi.

Il foro competente esclusivo per tutte le controversie derivanti dal presente concorso o ad esso correlate è Zurigo. Il concorso e tutti i rapporti giuridici tra l'organizzatore del concorso e gli eventuali vincitori e vincitrici sono disciplinati esclusivamente dal diritto svizzero, con esclusione completa delle norme sul conflitto di leggi e della Convenzione di Vienna sulla vendita internazionale di merci (Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci dell'11.4.1980).

Protezione dei dati

Attribuiamo grande importanza alla protezione dei dati. Tutti i dettagli sul trattamento dei dati personali sono riportati nel documento "Informazioni generali sulla protezione dei dati presso la Banca Migros SA", disponibile in formato elettronico sul sito web www.migrosbank.ch/it/chi-siamo/informazioni-legali o, su richiesta, in formato cartaceo presso la Banca Migros.

Organizzatore del concorso:
Banca Migros SA, Seidengasse 12, 8001 Zurigo